

Zeitschrift: Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile
Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband
Band: 5 (1958)
Heft: 5

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 30.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

ZIVILSCHUTZ IM AUSLAND



Aufklärungsaktionen in deutschen Schulen

Der Präsident des westdeutschen Bundesluftschutzverbandes, Dr. E. W. Lotz, erklärte zum Jahreswechsel u. a.: Wir hoffen auch, dass 1958/59 in den Schulen der Luftschutz innerhalb der staatsbürgerlichen Erziehung gelehrt wird und dass wir die Jugendorganisationen und die letzten Klassen der Fach-, Berufs-, höheren, Mittel- und Volksschulen gewinnen.



Zehnjahresplan für Schwedens Zivil- verteidigung

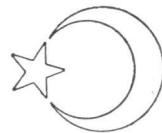
Laut einem der Regierung vorgelegten Vorschlag soll die Organisation der schwedischen Zivilverteidigung durch einen Zehnjahresplan modernisiert werden. Die Kosten werden auf 760 Millionen Schwedenkronen geschätzt. Die Kriegsstärke der Zivilverteidigung soll von 440 000 auf 175 000 Personen herabgesetzt werden. Zusätzlich sollen 22 re-

gionale Rettungskorps aufgestellt werden, deren Mannschaft sich hauptsächlich aus besonders geschulten Dienstverpflichteten zusammensetzen soll. Eine ständige Ausbildungsstätte für Offiziere der Zivilverteidigung soll bei Stockholm gebaut werden.

-ied-

Im Frieden: Garage für 500 Autos
Im Krieg: Schutzraum für 20 000 Menschen

In einer riesigen, in Stockholm ausgebrochenen Höhle errichtete man drei- und fünfstöckige Gebäude aus Eisenbeton. Der Haupttunnel ist $\frac{1}{2}$ km lang und 12,8 m breit. Die 500 Wagen können darin nicht nur abgestellt, sondern auch gepflegt und repariert werden. In Kriegszeiten sollen die Anlagen notfalls bis zu 20 000 Personen Schutz gegen Atombomben bieten, wobei bis zu 5000 Personen auch für längere Zeit völlig isoliert dort leben können. Für eine unabhängige elektrische Zentrale, Wasserversorgung, Klimaanlage, Schlafräume, Sauerstoff- und Nahrungsmittelvorräte, Brennstoffe und Krankenräume ist vorgesorgt. Im standfesten Fels, 25 m unter der Oberfläche, wurde zunächst zwei Jahre lang der Ausbruch durchgeführt. Mit der «Schwedischen Methode» (Atlas-Copco) mit leichten pneumatischen Hämtern erreichte man eine Leistung von 30 m³/h.



Uebungen in Istanbul

In Istanbul fanden anfangs April 1958 Zivilverteidigungs-Uebungen statt. Die Alarne wurden durch Telefon und Radio ausgelöst. Hierauf traten die vorgesehenen Formationen in Aktion.



Zivilverteidigungs- verband in Norwegen

Die Leitung der Zivilverteidigung in Oslo teilte vor kurzem mit, dass noch im Laufe des letzten Jahres ein Zivilverteidigungsverband in Norwegen errichtet werden sollte. Es wurde bisher eine einleitende Versammlung abgehalten, die in der Gründung eines Ausschusses von sechs Mann resultierte, dem die Aufgabe zufiel, einen Entwurf auszuarbeiten. Der Ausschuss besteht aus einem Vertreter des zentralen norwegischen Zivilverteidigungsamtes, einem Vertreter der östlichen Zivilverteidigungsgebiete des Landes sowie aus vier Vertretern der Stadt Oslo. Dem Zivilverteidigungsverband soll in erster Linie, wie in anderen Ländern, die Aufklärung der Bevölkerung übertragen werden. Die

Schäden durch Feuchtigkeit?

Sichere Abhilfe schaffen
die automatischen
Elektro-Entfeuchter
DEHUMYD

Ohne Chemikalien, wartungslos, mit geringem Stromverbrauch. Typen für jede Raumgrösse und Temperatur. - Vorteilhaft für Bau-Austrocknung. Günstige Mietbedingungen.

Fabrikation und Vertrieb

Pretema AG

ZÜRICH 2 DREIKÖNIGSTR. 49

Tel. 051 / 231714

Atlas Copco

COBRA

Der leichteste Motorbohrhammer

nur 24 kg

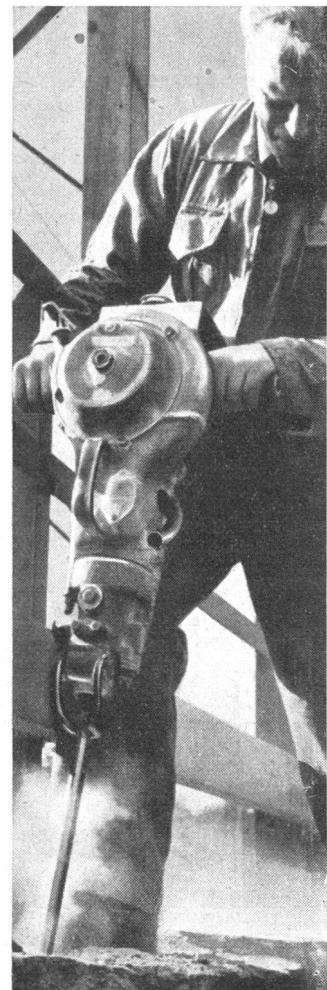
schwer. Betriebs-
sicher. Reiss-Schnur-
Anlasser; eingebauter
Luftkompressor für
Bohrlochspülung, kein
Verrussen des Ham-
mers; einfache Um-
wandlung in Aufbrech-
hammer. Bohrt auch
horizontal und auf-
wärts bis 45°.

Der «COBRA» bewährt
sich an der Grande Dixence
selbst auf 3200 m Höhe
einwandfrei.

Angaben und Pro-
spekte:

NOTZ

Notz & Co. AG., Biel
Telephon 032/25522



Ausgaben des Verbandes hofft man durch Staatszuschüsse und Mitgliederbeiträge (10 Kronen jährlich) bestreiten zu können. Ausserdem will der Verband eine Zeitschrift herausgeben, die gratis an alle Mitglieder verteilt werden soll. Hierfür wird ein Zuschuss vom Staat von 300 000 bis 400 000 Kronen erforderlich sein. (LSB)



Britischer Innenminister
wirbt
für Zivilverteidigung

Innenminister *Richard A. Butler* erklärte in einer Radioansprache, die Zivilverteidigung könnte außerordentlich viel dazu beitragen, um die Auswirkungen eines H-Bombenangriffs zu vermindern. Der grösste Teil des Landes würde Schäden entgehen, und der radioaktive Rückstand sei ein «Mörder, gegen den wir uns wehren können». Butler, dessen Ministerium für die Zivilverteidigung in Kriegszeiten zuständig wäre, verlangte dann Rekruten für die Zivilverteidigung und fügte hinzu: Die Radioaktivität nimmt rasch ab, und die Dosis, die einen trifft, ist weit geringer, wenn man irgendeine Art dicker Abschirmung zwischen sich und die Quelle der Strahlung legt. Sogar ein gewöhnliches Haus könnte eine gefährliche in eine unschädliche Dosis verwandeln. In vielen unverehrten Gebieten könnte die Bevölkerung schlimmen Auswirkungen entgehen, wenn sie unter Abschirmung bleibt, bis die Radioaktivität abgenommen hat.



Auch die Notverpflegung, wie sie hier amerikanische Frauen üben, gehört zur Obdachlosenhilfe (vgl. den Artikel auf Seite 64).



Neues Milliarden-
programm
für Schutzräume
in den USA

Der Leiter des amerikanischen Amtes für Zivilschutz, *Leo Hoegh*, gab am 13. April 1958 in einem Fernsehinterview bekannt, es sei beabsichtigt, eine Million

amerikanischer Studenten im Gebrauch von Instrumenten zur Messung des radioaktiven Niederschlags zu unterrichten. Weiter erklärte Hoegh, er hoffe, in wenigen Wochen ein endgültiges Programm für den Bau von Schutzräumen bekanntgeben zu können. Die Kosten könnten sich je nach Ausmass dieses Bauprogramms auf 5 bis 50 Milliarden \$ be- laufen.

Industriefeuerwehren

Nicht erst heute,

schon ab 1930

werden die VOGT-Motorspritzen

und Feuerwehrarmaturen

in jeder Ausführung und für alle Zwecke
hergestellt



GEBRÜDER VOGT

Maschinenfabrik Oberdiessbach BE

Telefon 031 / 68 33 44

Basler Rettungstuch



- leicht und handlich
- einfach in der Handhabung
- unverwüstlich,
weil erstklassige Qualität
- günstig im Preis

Fabrikant: **GEISER & CIE. EMMENAU AG**

Weberei und Blachenfabrik, Hasle-Rüegsau BE